

国際ワークショップ (2019 年 9 月 27 日開催) について

本ワークショップには、「言語教育 (CEFR) 国際ワークショップ: アジア・太平洋地域の言語教育 - オーストラリアとマレーシアの現在 -」という総合的タイトルが付けられています。これが示すように、アジア・太平洋地域、今回は特にオーストラリアとマレーシアから言語教育、言語教育政策の優れた専門家を招聘し、最新の言語教育改革への取り組みとその特長・相違点を合わせて学ぶことができました。本中間報告書にその一部を掲載し紹介することができます関係者に感謝いたします¹。

EU で開発された CEFR は非ヨーロッパ地域でも受容が拡がりつつありますが、その様態は実に国・地域・関係機関ごとに多様であり、CEFR が規範として君臨するのではなく、地域ごとの事情と実情にあわせたカスタマイズの努力が続けられていることがわかります。2018 年には CEFR の改訂・追補版 (Council of Europe (2018) *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment: Companion Volume with New Descriptors.*) が公開されて、世界の社会・文化的多様性と複言語併用状況を考慮した研究が進むと予測され、一層活発な研究交流が今後期待されます。我々の研究グループでは、従来の CEFR の言語能力測定項目では対応しきれないアジア諸語に特質的な要因を分析することにより、EU という均質的な土壌で構想された言語能力参照枠組みの再検証と、特に日々の教育現場でアジア諸語の言語的特性や社会・文化的特質を考慮した教育方法の開発に取り組んでいます。

本ワークショップの企画は、2018 年度より 2020 年度まで日本学術振興会科学研究費助成事業の基盤研究 (B) 「アジア諸語の言語類型と社会・文化的多様性を考慮した CEFR 能力記述方法の開発研究」

(Research and Development of CEFR Proficiency Description Methods with special consideration for linguistic types and socio-cultural diversity of Asian Languages) (研究代表者: 富盛伸夫) の主催、科学研究費助成事業基盤研究(B) 「多様な英語への対応力を育成するウェブ教材を活用した教育手法の研究」 (Web-based Educational Pedagogy for the Development of Communication Skills to Accommodate Varieties of English) (研究代表者: 矢頭典枝、神田外語大学) および東京外国語大学語学研究所の共催により実現されました。

最後に、研究拠点として開催への便宜を図っていただいた東京外国語大学語学研究所と、準備や運営にご尽力いただいた東京外国語大学語学研究所事務補佐の深尾啓子さんと東京大学の YI Yeong-il さんに深く感謝申し上げます。

2020 年 3 月

研究代表者 富盛伸夫 (東京外国語大学)

¹ 中間報告書では 2 つの講演のうち、都合により Antonella CHIERA-MACCHIA 氏の講演記録のみを掲載します。

About our International Workshop (held on September 27, 2019)

For this International Workshop, entitled “Language Education in Asia-Pacific Region: Current Issues of Australia and Malaysia”, we invited two outstanding experts in language education and language education policy from the Asia-Pacific region, especially from Australia and Malaysia, to learn about the latest language education reform initiatives with their features and differences. We would like to thank all the colleagues concerned who made us realize the plan and publish the conference article in this interim report 2019.

The acceptance of the CEFR mainly developed in the EU is now expanding in non-European regions, but the modality in which it is actually diversified among countries, regions, and related educational institutions is not that of the EU norm, but we can find anywhere certain efforts of its customization. In 2018, the revised and amended version of CEFR (Council of Europe (2018) *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment: Companion Volume with New Descriptors*) predicts already that the future research should consider the socio-cultural settings in multilingual and multicultural societies in the world. Our research group has re-examined the CEFR’s concept, firstly envisioned on the European homogeneous soil, by analyzing the linguistic and socio-cultural characteristics of Asian languages, that cannot meet the traditional CEFR language ability measurement items.

This workshop was planned by our research project “Research and Development of CEFR Proficiency Description Methods with special consideration for linguistic types and socio-cultural diversity of Asian Languages”, supported by the JSPS Grants-in-Aid for Scientific Research (Nobuo TOMIMORI) and by another research group “Web-based Educational Pedagogy for the Development of Communication Skills to Accommodate Varieties of English” (Norie YAZU, Kanda University of International Studies) and by the Institute of Language Research, Tokyo University of Foreign Studies.

Finally, we would like to express our deepest gratitude to Ms Keiko FUKAO and Mr. YI Yeong-il, assistants of our project, for their continuous efforts at preparation, as well as to the Institute of Language Research, as co-organizer of this workshop.

March 2020
Project leader, Nobuo TOMIMORI
(Tokyo University of Foreign Studies)